

**THÉATRE**

**DES**

**CÉLESTINS**





Seul, un véritable TAILLEUR  
vous habillera avec distinction.



## CES MAITRES-TAILLEURS LYONNAIS

*vous assureront un vêtement de coupe impeccable  
choisi dans les plus beaux tissus*

**R. ANDRIEU**

14, rue Thomassin

**C. BADEL**

5, rue Pierre-Corneille

**BALYAN**

154, rue Baraban

**P. DAKESSIAN**

215, rue Boileau

**J.-V. DESBROSSE**

48, rue de la République

**A. DUCLOS & FILS**

37, cours de la Liberté

**G. GREGOIRE**

152 bis, rue Moncey

**M. MARKARIAN**

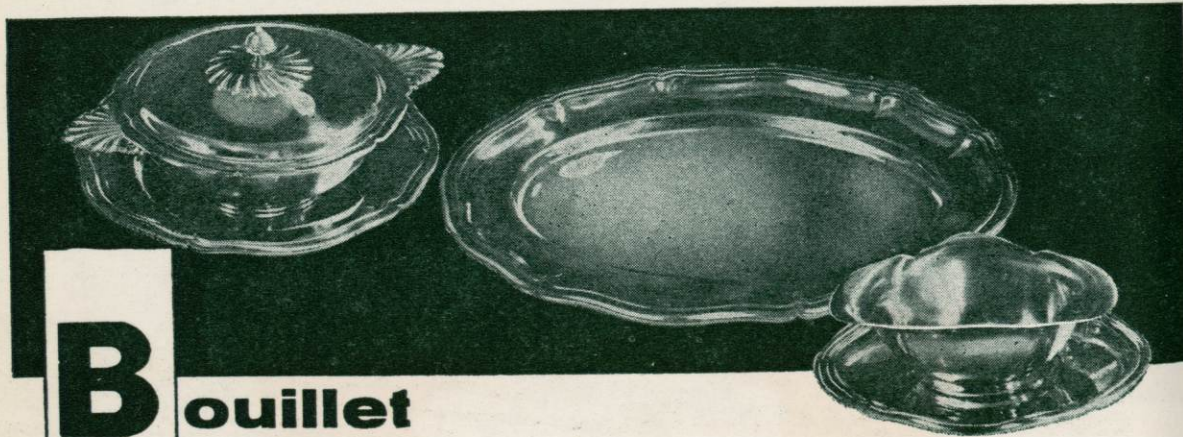
78, cours Docteur-Long (Montchat)

**H. SABAS**

79, cours Lafayette

**STEPHANE**

51, cours de la Liberté



**B**ouillet

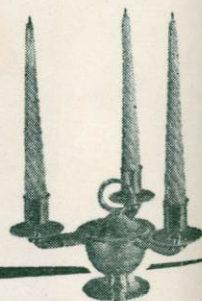
**B**ourdelle

orfèvrerie et couverts de luxe  
en UGINIUM

### 6 AVANTAGES INCOMPARABLES

- Élégance des formes
- Finition irréprochable
- Services de Table complets dans le style de votre choix
- Alliage d'une qualité et d'un aspect uniques au monde
- L'éclat de l'argent et les propriétés de l'acier inoxydable.
- Inaltérable dans la masse, ne nécessite aucun entretien.

**UNE GARANTIE ILLIMITÉE**





MICHELE F. CHOLAT  
JACQUES DELOSME

COUTURIERS

15, place Bellecour

L Y O N

Téléphone : 37-20-63

Premier  
Téléviseur  
Robot



2 ans  
d'expérience  
en  
automatisme

Perfection technique prouvée par  
Garantie totale 2 ans

**Palais de la Télévision**

33, Cours Fr.-Roosevelt - LYON

# THÉÂTRE DES CÉLESTINS

SAISON 1961-1962

*Directeur*

**CHARLES GANTILLON**

(21<sup>e</sup> année)

*Secrétaire général* : ALBERT HUSSON

*Régisseur général* : JOSEPH DEMEURE

*Chef machiniste* : GILBERT ORSONI

*Chef électricien* : JEAN BOYER

# ANTIQUITÉS

MEUBLES ANCIENS ET RUSTIQUES - BIBELOTS - ETAINS...

★

**22, RUE DE L'UNIVERSITÉ - LYON**

et

**CHATEAU de BESSEUIL, à CLESSÉ (S.-et-L.). Tél. 9**

(Au nord de Mâcon, par Fleurville et Viré)





## AUTOS-TAXIS VAISOIS

Mme J. MINGAT

★

LOCATION DE VOITURES  
POUR CEREMONIES

★

PRIX SPÉCIAUX POUR GRANDS PARCOURS

44 bis, quai JAYR - LYON - Tél. 83-78-57

H A U T E - C

O I F F U R E

# Fernand

44, AVENUE DE SAXE

(près la place Edgar-Quinet)

LYON - Téléphone : 24-47-64

★

Samedi journée continue 8-17 h. 30



## ROUX-MARQUIAND

7 et 9, rue de Brest

*Un siècle de qualité et de bon goût*

Articles pour cadeaux

REPARATIONS ————— REARGENTURE

## LE SALON DES BEAUX LIVRES

M. Bérenger *Diplômée C.L.P.*

L I B R A I R I E  
S A L O N D E L E C T U R E  
A B O N N E M E N T  
P A P E T E R I E

CARTES A JOUER « PIATNIK »

31, RUE CUVIER - LYON (6<sup>e</sup>)

Téléphone : 24-95-09

## Grand Salon Pezzache

P A R F U M E R I E

★

Mme & M. R. BREINDEL

Coiffeurs Dames, Messieurs

★

13, Place Carnot

LYON-2<sup>e</sup> - Tél. 37-61-88

HORLOGERIE - BIJOUTERIE  
ORFEVRERIE

## P. Marret

DIPLÔME E.N.H.

3, Grande-Rue de Vaise

17, rue Marietton - LYON (5<sup>e</sup>)





## TOUS VOS TRAVAUX VOUS-MEME

grâce à une organisation unique :

**"KIT" à LYON**

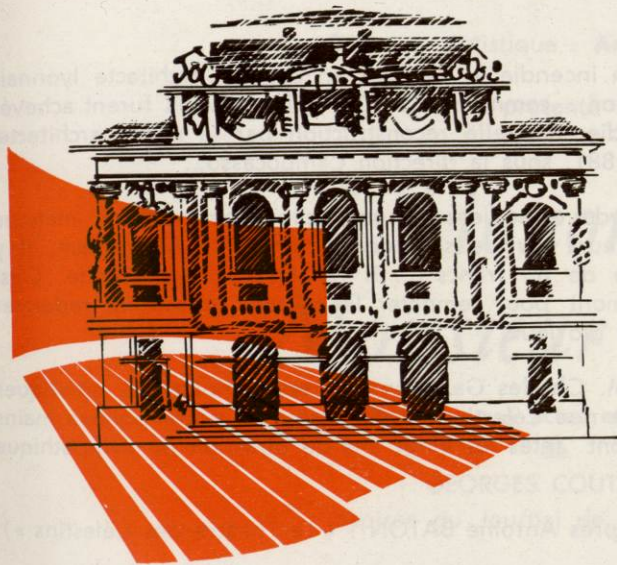
122, Avenue Lacassagne

Tél. : 84-58-81

**VENTE AU DETAIL** (à vos dimensions sur demande) :  
Bois - Contreplaques - Novopan - Isorel - Formica -  
Celamine - Panolac - Gerflex - Gertop - Moulures bois -  
Bordures plastique - Éléments de meubles (sous-évier,  
placard, etc...) - Peintures et vernis.

**LOCATION** : Ponceuses à parquet - Matériel de peintre -  
Pistolet à peinture - Echelles - Echafaudages - Marche-  
pieds - Pistolets de scellement - Tondeuses gazon -  
Bétonnière à essence - Scie circulaire électrique -  
Perceuses - Affleureuses - Lustreuses, etc...

## LE THÉÂTRE DES CÉLESTINS



Le 25 février de l'an de grâce 1407, Amédée, duc de Savoie, donnait aux religieux Célestins, par une charte signée en son château du Bourget, près d'Aix-les-Bains, la maison du Temple que ses ancêtres possédaient depuis le 15 janvier 1315. Maison, granges, étables, vignes, jardins, occupaient l'emplacement que limitent actuellement le quai des Célestins, la place Antonin-Gourju, la rue Emile-Zola, la place des Jacobins et la rue Port-du-Temple. Une condition essentielle de la charte prescrivait aux religieux d'y fonder un monastère et d'y construire une église ; cette donation était faite par le duc Amédée « pour son salut, celui de sa très chère épouse et celui de ses prédécesseurs, les comtes de Savoie ». Telle est l'origine du domaine et du couvent des Célestins à qui de puissants seigneurs firent des dons importants.

En 1501, le monastère devint la proie des flammes, mais le Consulat et les largesses du cardinal d'Amboise le réparèrent entièrement. En avril 1562, le baron des Adrets s'y installa avec ses soldats, et tous en profitèrent pour piller les trésors. En 1585, la peste fit de grands ravages parmi les religieux ; en 1681, le monastère, qui tombait en ruines, fut rebâti, d'après un plan nouveau. En 1744, il y eut deux incendies. Le 30 septembre 1778, enfin, le pape ayant supprimé les Célestins de Lyon, monastère et domaine furent vendus en totalité au citoyen Devouges, qui morcela la propriété et la revendit par lambeaux à des spéculateurs. Des rues nouvelles furent percées, de beaux édifices construits. L'église devint une salle de spectacles, le Théâtre des Variétés, commencé en 1789 et achevé en 1792 et qui, par la suite, s'appela le Théâtre des Célestins... Les représentations s'y poursuivirent sans incident notable jusqu'en

### SERVICE RAPIDE

PARIS - LYON - MARSEILLE - CANNES - NICE - AFRIQUE DU NORD  
CALAIS - CAUDRY - BORDEAUX - NANCY

## LAMBERT & VALETTE

S. A.

Transports par « CONTAINER » toutes directions  
POSTAUX - FRANCE-ETRANGER - AIR-FER-ROUTE

45-47, rue Creuzet (face 56, avenue Jean-Jaurès), 72-15-39 (3 lignes) - LYON - TÉLÉX : 31.092 - 17, rue Childebert, 37-45-75

**GROUPAGES**



**Plomberie  
Zinguerie  
Sanitaire**

ARDOISES - TUILES ECAILLES  
ECHAFAUDAGES TUBULAIRES



**J. Degnero & C<sup>ie</sup>**

60, rue Cuvier - LYON (6<sup>e</sup>)  
Tél. 24-67-36

**Construction  
Immobilière  
Rhodanienne**

M. JAMON, Président Directeur Général

11, rue République, LYON. Tél. 28-28-10

R E A L I S A T I O N  
D'IMMEUBLES EN COPROPRIETE AVEC  
PRETS ET PRIMES D'ETAT - GARAGES  
ET LOCAUX COMMERCIAUX

1871 où, dans la nuit du 1<sup>er</sup> au 2 avril, un incendie le détruisit en entier. L'architecte lyonnais Gaspard André fut chargé de sa reconstruction : commencés en 1874, les travaux furent achevés en 1877. Trois ans plus tard, nouvel incendie, nouvelle reconstruction par le même architecte. Le théâtre rouvrit ses portes le 18 octobre 1881, sous la direction Campocasso...

Pendant quelques années notre scène de comédie subit une éclipse par suite du manque d'initiative et de sens artistique des directeurs qui se succédèrent. En 1905 notamment, il y eut des recettes de 250, de 115 et même de 85 francs !... Il fallait y porter remède. C'est alors que M. Herriot désigna M. Moncharmont pour remonter le courant néfaste et redonner aux Célestins l'éclat que méritait son passé glorieux.

Depuis la mort de M. Moncharmont, M. Charles Gantillon met ses compétences artistiques et son amour du beau théâtre au service de nos Célestins. Le flambeau est entre bonnes mains et c'est au cours de cette saison que seront fêtés les vingt ans de direction du sympathique directeur actuel des Célestins.

(d'après Antoine BATON : « Le Théâtre des Célestins »).



**Le Cygne**

BONNETERIE - LINGERIE - LAINE



30, cours Frankl'n-Roosevelt  
LYON

Téléphone : 52-00-24

TOUTES OPERATIONS D'ASSURANCES  
A TOUTES COMPAGNIES

**Marcel-H. PERRONCEL**

ASSUREUR-CONSEIL

25, cours de la Liberté, LYON (3<sup>e</sup>)

Téléph. 60-45-09 (2 lignes)

Bureaux ouverts le samedi

SA TECHNIQUE - SA QUALITE



# JANE AUBERT

C O U T U R I E R

75, RUE PRESIDENT E.-HERRIOT - LYON

EDITIONS MAGGY ROUFF ★ TROIS HIRONDELLES ★ DEPARTEMENT JEUNESSE

## « LA COMEDIE DE GENEVE »

Directeur Artistique : **André TALMES**

présente

# *L'Honorable Monsieur Pepys*

Comédie en 4 actes et 6 tableaux  
de

GEORGES COUTURIER

inspirée du Journal de Samuel Pepys

Intermède musical du deuxième acte  
de M. Henri SAUGUET

Maquettes des décors et costumes  
de Mlle Odile MALLET

Costumes exécutés par Mona CURRAT

Mise en scène de M. Jean DAVY

## Ets G. BILLON

29 bis, rue Jules-Vallès - VILLEURBANNE

★

TELEPHONE : 24-35-02 ET 24-64-94

TRAVAUX PUBLICS

GENIE CIVIL

VENTE - ACHAT - LOCATION

MATERIEL TRAVAUX PUBLICS

MANUTENTION



# E. CARROT & A. GARIN

CONSTRUCTIONS-LOTISSEMENTS

10, RUE DE LA REPUBLIQUE - LYON (1<sup>er</sup>) - Téléphone : 28-43-94

EQUIPEMENT INDUSTRIEL ET COMMERCIAL  
PRETS IMMOBILIERS DE 2 A 10 ANS  
(CONSTRUCTIONS NEUVES OU ANCIENNES  
RESIDENCES PRINCIPALES OU SECONDAIRES)

## SOLEF

22, rue d'Algérie, LYON

Téléphone : 28 - 17 - 17

Banque Générale Industrielle « La Hénin »  
Banque ImmoBilia  
Cie Générale de Financement Immobilier



*Restez Jeune!*

PORTEZ  
GAINE  
ET  
SOUTIEN-GORGE

## PLAIRA

DANS TOUTES LES BONNES MAISONS

## F. de la Fuenté

décorateur

42, quai Saint-Vincent  
LYON - Tél. 28-03-60

TOUTES TRANSFORMATIONS  
MAGASINS - APPARTEMENTS

## Brette

LE SPECIALISTE  
DU MAILLOT DE BAIN

★

Face piscine  
Garibaldi (244)

Téléphone 60-38-35

## J. VOYANT

23, rue René-Leynaud - LYON (1<sup>er</sup>)

Téléphone : 28-12-35

CONSEIL IMMOBILIER

★

ADMINISTRATEUR  
D'IMMEUBLES



VERS LE MARCHÉ COMMUN  
AVEC

**BONNIEUX**

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

20, rue du Plat - LYON - Tél. 42-59-59

OUVERT TOUTE LA NUIT

BRASSERIE  
**les Archers**

93, RUE PRESIDENT-HERRIOT - 42-50-81

*Son cadre entièrement rénové*

Ses peintures de l'Ecole Lyonnaise  
COUTY - FUSARO - PELLOUX - TRUPHEMUS

Ses bronzes d'Olivier DESCAMPS  
Ses céramiques de René de VALENCE



Jean DAVY



Odile MALLET

LE SPECIALISTE  
DE LA COPROPRIETE DE QUALITE

**A. CORNAZ**  
**BUREAU TECHNIQUE**  
**DE CONSTRUCTION**

8, cours Franklin-Roosevelt - LYON (6<sup>e</sup>)  
Tél. 52-03-31

MEMBRE DE LA CHAMBRE SYNDICALE

**FRIGEAVIA**  
**TELEAVIA**  
**GIRAVIA**

PRODUCTION SUD-AVIATION



DEMANDEZ UN DEVIS GRATUIT AU

POUR UN CHAUFFAGE AU GAZ

# 100 % D'ACCORD POUR EQUIPER VOTRE CUISINE AVEC **ARTHUR MARTIN RODIER**

CONCESSIONNAIRE

14, AVENUE JEAN-JAURES (7<sup>e</sup>)  
332, AVENUE BERTHELOT (8<sup>e</sup>)

SERVICE INSTALLATIONS, 285, RUE GARIBALDI - 72-09-19

POUR TOUT ACHAT ET VENTE

COMMERCES - COPROPRIÉTÉS  
IMMEUBLES - TERRAINS  
USINES - LOCAUX

★

Consultez le Cabinet

## LA BRESSANE

J. NALLET

Membre de la Chambre Syndicale

2, place Antonin-Jutard  
(ex-place Raspail)

★

Bureaux de réception :

5, cours Gambetta - LYON

Tél. : 60-11-17

# DÉMÉNAGEMENTS PARADIS

C. BONNORE

59, AVENUE DE SAXE - LYON

Téléphone : 60-15-93

FRANCE - ETRANGER - OUTRE-MER - GARDE-MEUBLES



## AGENCE CITROËN DES BROTTÉAUX

2 CV - ID 19

MARCELRIN

DS 19 - PANHARD

Pour l'entretien, les réparations mécaniques et la carrosserie de votre voiture  
adressez-vous au **GARAGE METROPOLE**, 106-115, rue Bugeaud  
STATION-SERVICE - VENTE TOUS VEHICULES NEUFS ET OCCASIONS GARANTIES

USINE : 31, RUE STE-ANNE-DE-BARABAN

# Pierrefeu

MAGASIN : 3, COURS DE LA LIBERTÉ

FABRICANT DE MOBILES DECORATEUR

DEPUIS 1880

## L'Honorable Monsieur Pepys

- |   |   |
|---|---|
| Samuel Pepys .....                                    | <b>Jean DAVY</b><br>ex-soc. de la Comédie-Française |
| Sir William Batten, fonctionnaire de l'Amirauté ..... | <b>Léo PELTIER</b><br>du Théâtre du Vieux Colombier |
| Lord Sandwich, amiral .....                           | <b>René SERGE</b>                                   |
| Sir Carteret, trésorier de l'Amirauté .....           | <b>Marcel VIDAL</b>                                 |
| Dr Pierce, ami et confident de Pepys .....            | <b>Georges MILHAUD</b>                              |
| Le duc d'York, frère du roi .....                     | <b>Jean-Claude WEIBEL</b>                           |
| Wil Hower, secrétaire de Pepys .....                  | <b>Jean FULLER</b>                                  |
| Weston, fabricant de toile .....                      | <b>Adrien NICATI</b>                                |
| Squeaker, tailleur de Pepys .....                     | <b>Robert SCHMID</b>                                |
| Barlow, prédécesseur de Pepys au Sceau .....          | <b>Alexandre FÉDO</b>                               |
| Pembleton, maître à danser .....                      | <b>Robert VERDAINE</b>                              |
| Atkinson, collègue de Pepys .....                     | <b>Robert GUILLON</b>                               |
| Maître John, perruquier .....                         | <b>Richard CORÉNA</b>                               |
| Elisabeth Pepys, femme de Samuel .....                | <b>Odile MALLET</b><br>du Théâtre de l'Atelier      |
| Mme Weston .....                                      | <b>Isabelle VILLARS</b>                             |
| Nelly Knepp, cantatrice, maîtresse de Pepys .....     | <b>Violette FLEURY</b>                              |
| Jane, servante de Pepys .....                         | <b>Claudine COLLAS</b>                              |
| Mme Pennington .....                                  | <b>Anny MAUCLAIR</b>                                |
| Mme Squeaker .....                                    | <b>Claude ABRAN</b>                                 |

# PHARMACIE RAPIN

"tout ce qui concerne Hygiène et la Santé"

SPÉCIALITÉS 11 rue Galté LYON OPTIQUE MÉDICALE

VISA 544

## MARCEL MICHON

COIFFURE FRANÇAISE ET CREATION

Membre de l'Internationale des Coiffeurs de Dames

COIFFURE PERSONNALISÉE - SOINS DU CHEVEU - TRAITEMENT DE LA PEAU SUR ANALYSES BIOTHÉTIQUES

Téléphone 37-48-65

2, avenue du Doyenné - LYON

## La plume d'or

SPECIALISTE DU STYLO

★

CUIR - ARTICLES  
DE BUREAU

★

71, rue République, LYON - Tél. 42-26-87



MAITRE-HORLOGER

Depuis 1852

★

48, RUE DU PRESIDENT EDOUARD-HERRIOT

(Ancienne rue de l'Hôtel-de-Ville)

LYON

# BERLITZ

LANGUES VIVANTES  
TRADUCTIONS



13, rue de la République

Téléphone : 28 - 60 - 24



A la sortie du spectacle...

# La Salamandre CRÊPERIE

vous propose de déguster ses spécialités de CREPES  
dans le cadre du VIEUX LYON

Ouvert de 17 h.  
à 1 h. du matin

11, rue du Bœuf - Tél. : 42-45-59



## LA CUISINE MODERNE

La cuisinière suisse « LE REVE »

Les ensembles de cuisine « CULINA »

La machine à laver la vaisselle  
« DISH MASTER »

Agence officielle FRIGIDAIRE « le vrai »

★

*Renseignements et devis gratuits*

7, avenue de Saxe, LYON - Tél. 52-23-35

TRANSACTIONS  
IMMOBILIERES

★

CONSTRUCTION



EXPERT IMMOBILIER

★

39 rue de la République  
LYON-2<sup>e</sup>. Tél. 42-15-53

TOUT POUR LA DECORATION DU HOME

*Décor  
et lumière*

M. CERUTTI

TISSUS D'AMEUBLEMENT  
LUMINAIRES - ARTICLES CADEAUX

10, R. DE L'ANC.-PREFECTURE - T. 37-29-16  
52, RUE VICTOR-HUGO - Téléphone 37-34-51

TISSUS  
HAUTE  
COUTURE

*Germaine  
Carteron*

SOIERIES  
LAINAGES

6, place des Jacobins - LYON (2<sup>e</sup>)  
Tél. 37-26-14

APPAREILS MENAGERS ITALIENS - REFRIGERATEURS  
CUISINIÈRES - MACHINES A LAVER, ETC... - FRATELLI - ONOFRI - SITAL

DEPOSITAIRE - DEMONSTRATEUR

## SORAMIC

203, RUE DUGUESCLIN - LYON - TELEPHONE : 60 - 02 - 78



# BELLECOUR-MENAGER

11, rue de la Barre

Cuisinières - Machines à laver Meubles de cuisine - Chauffage  
Réfrigérateurs - Télévision

## Analyse

L'action de « L'honorable Monsieur Pepys » se situe en 1665, à Londres, quelques années après la restauration du roi Charles II dont les débuts du règne furent marqués par une licence très nette des mœurs.

Samuel Pepys était né en 1633 dans un milieu modeste. Entré tout jeune dans les services de la Marine Royale, il sut, grâce à son intelligence, à son travail, et aussi à son savoir-faire, s'élever progressivement jusqu'à devenir secrétaire général de l'Amirauté, membre du Parlement et président de la Société Royale.

Son journal intime — qui a inspiré cette comédie — est demeuré longtemps secret, et sa première édition, d'ailleurs très expurgée, ne parut qu'en 1825.

Dans son journal, Pepys apparaît peu scrupuleux, trafiquant de sa charge, assoiffé d'honneurs et d'argent, avide de plaisirs, ivrogne, paillard... mais aussi travailleur infatigable aimant l'ordre et l'économie, homme cultivé, curieux de s'instruire en toutes choses, poète, musicien même.

C'est un personnage infiniment complexe dans lequel cohabitent le meilleur et le pire.

Il mourut en 1703 entouré de la plus parfaite considération, après avoir travaillé ardemment à la constitution d'une marine puissante pour l'époque.

L'argument central consiste dans une affaire de concussion — affaire finalement étouffée, bien entendu, selon les meilleures traditions — au cours de laquelle nous voyons l'honorable M. Pepys recourir à toutes les ressources de son esprit inventif, mener de front affaires d'Etat et affaires d'amour, se chamailler avec sa femme, céder à des accès de colère et de violence pour reprendre son sang-froid dès que les circonstances l'exigent, sortir de l'ivresse pour tenir victorieusement tête à une commission d'enquête, bref, un Pepys bien conforme au portrait qu'il a laissé de lui-même. Les traits sont sans doute un peu grossis, mais nous sommes au théâtre. L'essentiel était que le personnage fût vivant, et il l'est, prodigieusement, fascinant de force, de faiblesse, de talent, de vice, et d'une saveur, toujours, qui nous enchante. Et le ton de tout cela sonne juste, de même qu'on ne sort jamais du libertinage pour tomber dans la trivialité.

L'auteur, en outre, a su grouper très habilement divers épisodes rapportés dans le « Journal », tels que l'incident de la lettre à Mylord Sandwich, où Pepys commet la gaffe de conseiller sur sa vie privée son puissant protecteur, et les amours de Pepys et d'une certaine dame Weston, jolie et peu farouche épouse d'un mari moliéresque anxieux de fournir des voiles à l'Amirauté. On voit aussi Pepys se livrer à l'une de ces petites cérémonies de scrupules de conscience dont il a fait mention dans ses notes : ayant reçu d'un fournisseur de l'Etat une boîte qu'il sait remplie de pièces d'or, il se voile la face avant d'en renverser le contenu sur sa table, afin, dit-il, de pouvoir jurer plus tard que, lorsqu'il a regardé dans la boîte, elle était vide.

# france-images

i. le blanc

14, rue palais-grillet - lyon (2<sup>e</sup>) - tél. : 37-18-37

MODES et COIFFURES

PAYSAGES

PHOTOS EN COULEURS

MARIAGES

FIANÇAILES

PORTRAITS

Tous travaux d'amateurs



## La République

BRASSERIE  
(L. ARGENSON)

★

6, rue Jean-de-Tournes  
LYON-2<sup>e</sup>. Tél. 37-61-92

OUVERT APRES SPECTACLE

## Aux Pâtes Lyonnaises

SPECIALITES PATES FRAICHES  
« RAVIOLIS » et « CANELLONIS »  
QUENELLES SURFINES

15, RUE D'AGUESSEAU  
LYON  
TEL. : 72-35-24

Le rideau du « THEATRE DES CELESTINS » va se lever sur « L'HONORABLE MONSIEUR PEPYS », de Georges COUTURIER, joué par « LA COMEDIE DE GENEVE » et, au même moment, à Genève, le rideau va s'ouvrir sur « RUY BLAS », de Victor HUGO, joué par « LA COMEDIE DE LYON ».

Cet accord exceptionnel de nos deux scènes authentifie, sous le signe du théâtre, le lien qui, par tant d'affinités et de concordances, unit nos deux cités du Rhône.

Charles GANTILLON offre l'hospitalité lyonnaise à cet « HONORABLE MONSIEUR PEPYS » et je souhaite qu'il soit un ambassadeur apprécié et que nos jeux d'entre « cour et jardin » où nous avons mis tant d'élan, de cœur et d'espoir, marquent le commencement d'une vraie collaboration théâtrale.

André TALMES

Directeur artistique de « La Comédie de Genève ».

# Armand

fouzzuez

Modèles couture  
Prix étudiés

LYON

6, rue Président Ed. Herriot

LE THEATRE  
A LA MAISON  
AVEC UN...

## Continental-Edison

LE TELEVISEUR PARFAIT

**E<sup>ts</sup> ROCHE**

28, cours de la Liberté (angle r. Servient)  
Tél. 60-71-63

LYON



# Au Trianon

CRISTAUX  
OBJETS D'ART  
FLEURS ARTIFICIELLES



40, rue Prés.-E.-Herriot - Tél. 28-35-26

CHEMISERIE - BONNETERIE

# MOLIN

Maison fondée en 1862

13, rue Président-Edouard-Herriot, 13  
(anc. rue de l'Hôtel-de-Ville)

LYON

Téléphone 28-25-09



Première étude de F. Ganeau  
pour « Le Cid »

## La Comédie de Lyon

(Troupe officielle du « Théâtre des Célestins »)

Directeur Artistique et Metteur en Scène : **Charles GANTILLON**

Assistant pour la Mise en Scène et Metteur en Scène : **Jean ASTER**

Décorateurs : **Raymond FOST** et **Hubert MONLOUP**

Chargée de l'Académie Dramatique : **Gisèle TAVET**



Le « THEATRE DES CELESTINS » s'efforce de jouer son rôle dans la décentralisation artistique.

Depuis vingt ans des spectacles sont régulièrement montés et présentés sur notre scène lyonnaise et l'habitude a été prise de les présenter sous le vocable « COMEDIE DE LYON ».

Il semble inutile de rappeler qu'André ROUSSIN, Louis DUCREUX, Germaine MONTERO, Svetlana PITOEFF, Jean MERCURE, Georges WAKHEVITCH ont fait à « LA COMEDIE DE LYON » leurs premières armes. Ce passé est déjà lointain pour qu'on s'y attache.

Depuis quatre ans « LA COMEDIE DE LYON » se consacre aux spectacles classiques. Elle peut se flatter d'avoir le public le

## La Maille d'Or

LE SPECIALISTE DU

### Jersey

DANS LES MARQUES COUTURE

DESARBRE, TRICOSA, KORRIGAN, GOUTILLE, etc...

23, cours Gambetta - LYON - Tél. 60-16-15

**S.G.C.A.** SOCIETE GENERALE  
de  
COURTAGE D'ASSURANCES



**Daniel Evieux**

Directeur

6, rue Grôlée - LYON

Tél. 42-29-23

Résoudra pour vous tous vos problèmes  
d'Assurances en toute indépendance à  
l'égard des Compagnies d'Assurances



GLACES - MIROIRS - CRISTAUX

MEUBLES EN GLACE

FERRONNERIE D'ART

# Berticat

3, pl. Raspail et 4, rue Pasteur - LYON

Tél. 72-35-71 - 72-35-72

# EXPRESS PRESSING

DEGRAISSAGE A SEC

REPASSAGE IMMEDIAT

TEINTURE

5, RUE DE L'ANCIENNE-PREFECTURE  
LYON

TÉL. 42-92-72

LIVRAISON DANS LES 24 HEURES



COUTURE POUR ENFANTS

20, RUE DE LA CHARITE - LYON

Tél. : 42-05-81

VETEMENTS DE PEAU

## Hermine

75, rue Boileau, LYON-6<sup>e</sup>  
Tél. 24-30-25



Agneaux velours et glacés

Veaux velours

MESURES - REPARATIONS

DEGRAISSAGE

100 MAGASINS EN FRANCE ET A L'ÉTRANGER  
AU SERVICE DE VOTRE BEAUTÉ

# CORYSE SALOMÉ

PARIS

PARFUMS DE LUXE  
EAUX DE COLOGNE  
PRODUITS DE BEAUTE  
POUDRIERS  
VAPORISATEURS

CONSEILS DE  
SOINS DE BEAUTE ET DE MAQUILLAGE

★

24, rue de la République - LYON - Tél. 37-83-09

NOUVEAUTES  
JERSEYS - COUTURE

# Cordèss

92, RUE PRESIDENT-ED.-HERRIOT - LYON

Tél. 42-23-30



Au Restaurant, en Famille

# VALS FAVORITE

EAU MINÉRALE NATURELLE



Maquette de H. Monloup pour « Hamlet »

« ou sous une autre — il importe de lui donner la possibilité de développer et enrichir une culture générale parfois trop livresque par sa concrétisation dans les domaines où celle-ci est réalisable.

« La présentation dans nos théâtres municipaux des chefs-d'œuvre classiques dramatiques ou lyriques constitue, en particulier, le complément indispensable de l'enseignement donné dans nos écoles, lycées, collèges modernes ou techniques, centres d'apprentissage, complément qui n'est pas, à proprement parler, une suite, car il peut être abordé concurremment avec les études de base.

STORE VENITIEN } **KIRSCH**  
TRINGLE A RIDEAU }  
STORE TOILE } **FOUSSE**  
PORTE ACCORDEON } **MODERNFOLD**  
CLOISON COULISSANTE }

**Ets Fouasse**

FABRICANT

EXPOSITION - DOCUMENTATION

★

AGENCE LYON

8, rue Constantine - Tél. : 28-61-50

DAMES - MESSIEURS - ENFANTS

*Soins de Beauté*

*Christina*

COIFFURE  
PARFUMERIE

*Membre de la Haute Coiffure Française*

20, rue Romarin - 1, place des Terreaux  
LYON-1<sup>er</sup> - ENTRESOL - Tél. : 28-10-14



plus important de France (plus de 100.000 spectateurs pour la saison 1960-1961). Les animateurs de « LA COMEDIE DE LYON » voudraient que cet effort ne fasse que s'amplifier en qualité et que le vocable « COMEDIE DE LYON » rivalise un jour avec le vocable « COMEDIE FRANÇAISE ».

La Municipalité de Lyon attache à « LA COMEDIE DE LYON » une importance certaine et nous voudrions que les spectateurs des « CELESTINS » connaissent cette déclaration de Monsieur le Général SEIVE, Adjoint au Maire de Lyon, Président de la Commission des Théâtres :

« A une heure où notre jeunesse fait « l'objet de critiques trop souvent excessives — chaque génération n'a-t-elle pas « eu ses « blousons noirs » sous une forme



**Inter Relais**

**PERSONNEL  
DE  
REMPLACEMENT**

★

11, rue de la Vigilance  
LYON  
Tél. : 60-05-66

CONCESSIONNAIRES EXCLUSIFS

**LAINES SUISSES HEC**  
irrétrécissables et infeufrables

**LES LAINES  
JEACO**

6, rue Paul-Chenavard - 59, cours Vitton  
15, avenue Jean-Jaurès - 21, Gde-rue de Vaise  
LYON



TOUT POUR LE TRICOT

« N'est-ce point, par ailleurs, l'acheminement normal vers la compréhension puis l'inconsciente « séduction du théâtre moderne sous ses aspects les plus divers qui demandent le plus souvent une initiation première, que de nombreuses familles, aux prises avec l'inéluctable « Primum vivere » de notre société moderne, ne sont pas toujours en mesure de donner à leurs enfants ?

« C'est pour ces raisons que Monsieur le Maire de Lyon, suivi en cela par la Municipalité toute entière, a tenu à encourager, moralement et financièrement, les efforts de Charles GANTILLON, Directeur du « THEATRE DES CELESTINS », en faveur du Théâtre Classique, efforts poursuivis depuis déjà plusieurs années et dont les résultats témoignent de l'intérêt qu'apportent, à la fois, à cette méritoire entreprise, notre Corps Enseignant et notre jeunesse lyonnaise.

« Il est intéressant de signaler que le programme de la saison 1961-1962 a été établi à la suite de véritables consultations auxquelles participèrent professeurs et élèves, expérience qui peut paraître paradoxale, mais qui fut, au contraire, parfaitement concluante puisque les uns et les autres tombèrent d'accord sur le choix des œuvres à présenter.

« Nous espérons que ce programme sera accueilli avec faveur par tous les parents qui estiment que la formation d'une jeunesse saine et moralement armée pour la vie doit trouver son prolongement naturel dans ces deux disciplines de l'esprit et du corps qui se complètent et qui sont d'autant plus volontairement acceptées qu'elles constituent, par ailleurs, une agréable distraction : le théâtre et le sport ».

 **comédie  
de Lyon** 

*Votre bien le plus précieux...*

**VOS YEUX !**

*Confiez-les à un spécialiste*

**Ch.-L. David**

OPTICIEN, LUNETIER, OPTOMETRISTE  
Diplômé de l'Institut d'Optique de Paris

22, AVENUE DE SAXE

LYON

**PIERRE**

COIFFEUR POUR DAMES

3, rue Puits-Gaillet

LYON

Téléph. : 28 - 21 - 32



**GABRIEL CHEVALIER**  
T R A I T E U R - Q U E N E L L I E R

Q U E N E L L E S  
« M O U S S E L I N E »  
M A R Q U E D E P O S E E

★

L I V R A I S O N - E X P E D I T I O N

★

★  
99, r. Francis-de-Pressensé  
V I L L E U R B A N N E

T E L E P H O N E : 84-79-24

**FOURRURES**

15, rue de la Charité - LYON-2<sup>e</sup>

★

**PHILIPPE WURM**

ARTISAN - MAITRE - FOURREUR

**MODELES « COUTURE »**

★

R E P A R A T I O N S  
T R A N S F O R M A T I O N S  
C O N S E R V A T I O N

★

Téléphone : 37-70-52

**Entreprise  
générale d'entretien  
et de nettoyage**

ENTRETIEN JOURNALIER - PERIODIQUE  
MAGASINS - BUREAUX - THEATRES  
GRANDES ADMINISTRATIONS  
MAISON AGREEE : S.N.C.F., E.G.F., P. & T.

★

**L'Etoile**

5, rue Charles-Dullin (pl. des Célestins)

**LYON**

Téléphone : 37-78-79

★

**MAISON SPECIALISEE DANS L'APPLICATION  
DU VERNIS A PARQUET ET CEMENTS**

**MIEUX QUE NEUFS !**

Meubles, portes, panneaux  
décoratifs, etc... plastifiés  
par un spécialiste de  
l'application polyester.

**Ets WESSIER**

**48, RUE DU TERRAILLON  
BRON (RHONE)**

**G A R A N T I E  
T O T A L E 5 A N S**

Lavable, inaltérable, inat-  
taquable par l'alcool, l'eau  
de javel, etc.... Sécurité,  
solidité, finition irrépro-  
chable. Au plus juste prix  
par sa technique moderne  
et ses grands moyens de  
production.

Sur présentation de ce programme une  
remise de 10 % vous sera offerte pour  
tous travaux de vernissage





# BOCCARA

IMPORTATEUR DE TAPIS PERSANS

DEPUIS 1890 EXPERT DE PÈRE EN FILS MAISON A PRIX SÉRIEUX  
LYON 18 PLACE BELLECOUR TÉL. 37-39-49